

ACTIVIDADES ACADÉMICAS  
Y CIENTÍFICAS DEL DEPARTAMENTO  
CURSO 2000-2001

## ACTIVIDADES ACADÉMICAS

Durante el curso 2000-2001, se incorporó al Departamento como profesor invitado el Dr. Manuel Suárez Cortina, Profesor Titular de la Universidad de Cantabria. El Dr. Suárez impartió un Curso de Doctorado bajo el título *Liberalismo, democracia y republicanismo en la Restauración, 1875-1910*.

El 6 de marzo el Prof. Manuel Suárez impartió a los alumnos de la Facultad la conferencia titulada «*La Restauración (1875-1923) en la historiografía de los noventa*», tras la cual se desarrolló un amplio debate con los alumnos y profesores que asistieron a la misma.

El Departamento organizó institucionalmente una Mesa Redonda el 20 de noviembre de 2000 sobre «*El franquismo, 25 años después. Una revisión historiográfica*», en la que participaron los profesores Juan Pablo Fusi Aizpurúa, Antonio Fernández García, José Sánchez Jiménez y Gloria Nielfa Cristobal. La Mesa fue moderada por el Director del Departamento, profesor Juan Carlos Pereira Castañares. Al acto asistieron un elevado número de alumnos con los que los respectivos profesores entablaron un debate.

El 9 de octubre de 2000, la Editorial Espasa y la Real Academia de la Historia, organizaron en la sede de la misma un Acto de Homenaje al profesor José María Jover Zamora, con motivo de sus 25 años como Director de la obra *Historia de España Menéndez Pidal*. A dicho acto asistieron un gran número de historiadores y amigos del profesor Jover, adhiriéndose el Departamento a este merecido reconocimiento.

El 13 de noviembre de 2000, la Fundación Alfred Toepfer F.V.S. de Hamburgo, organizó un acto institucional, presidido por la Ministra de Educación, Cultura y Deporte, Pilar del Castillo, en honor del profesor Juan Pablo Fusi Aizpurúa, al que se le concedió el *Premio Montaigne 2000*. La *Laudatio* fue

pronunciada por el profesor Fernando García de Cortázar. Desde estas páginas felicitamos a nuestro compañero por este nuevo premio.

Durante este curso los profesores del Departamento hemos seguido colaborando intensamente con los Programas Sócrates y los Programas de la Agencia Española de Cooperación Internacional, visitando nuestro Departamento alumnos y profesores de varias universidades latinoamericanas. Durante dos semanas visitó también nuestro Departamento el profesor Peter Szárz, de la Universidad de Bratislava, en el marco de colaboración que tiene suscrito esta universidad con la Universidad Complutense.

Por último, hay que destacar la obtención en el mes de junio de 2001, de la Cátedra de Historia Contemporánea en el Departamento de la profesora Guadalupe Gómez-Ferrer. El 3 de octubre tomó posesión oficialmente de la misma en un acto celebrado en el Rectorado.

## **ACTIVIDAD INVESTIGADORA Y PUBLICACIONES**

En enero de 2001 se publicó el libro *Poder y mentalidad en España e Iberoamérica*, en el que colabora como editor el Departamento. El libro es resultado del I Seminario Hispano-Venezolano sobre *Poder y mentalidad en España e Iberoamérica*, que se celebró en Madrid en abril de 2000. A lo largo de sus 526 páginas, se recogen las intervenciones de ponentes y comunicantes de los respectivos departamentos que participaron en este encuentro. Por parte del Departamento participan en el libro los profesores Alicia Langa y José Luis Martínez Sanz, junto a los becarios Carlos Sanz, Carolina Rodríguez, Manuel Corchado y M.<sup>a</sup> Carmen Muñoz.

En el mes de mayo de 2001, se celebró el II Seminario Hispano-Venezolano sobre *Poder y mentalidad en España e Iberoamérica: los actores*. Este encuentro tuvo lugar en la ciudad de Maracaibo y por parte del Departamento asistió la profesora Alicia Langa Laorga, presentando una ponencia. En la actualidad el volumen correspondiente a este seminario está en prensa.

El número de proyectos de investigación incorporados al Departamento se ha ampliado con la concesión por parte del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes al profesor Antonio Niño Rodríguez del que lleva por título: *Relaciones culturales y científicas entre España y EE.UU. en el siglo XX*.

Un nuevo becario se ha integrado también en el Departamento: Jaime Álvarez Sánchez (Becario de la UCM, Directora de la tesis, Dra. Alicia Langa Laorga).

Un año más el Departamento ha obtenido para uno de sus doctores un Premio Extraordinario de Doctorado por la Sección de Historia. En este caso ha sido para Aurelio Martín Nájera, que presentó su Tesis Doctoral sobre *El*

*grupo parlamentario socialista en la Segunda República: estructura y funcionamiento*», dirigida por el profesor Andrés de Blas Guerrero.

## TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN DE TERCER CICLO

### — Junio 2001

*Relaciones entre España y Cuba, 1898-1922*. Presentado por D. Christopher Paetzold. Dirigido por D. Antonio Niño Rodríguez.

*México y el hispanoamericanismo: la imagen publicada en España (1890-1920)*. Presentado por D. Salvador Sigüenza Orozco. Dirigido por D. Antonio Niño Rodríguez.

### — Septiembre 2001

*La historiografía social británica: un compromiso desde el tiempo*. Presentado por Gutmaro Gómez Bravo. Dirigido por D. Luis Enrique Otero Carvajal.

*El Corpo di Trope Volontarie en la guerra civil y los suministros bélicos italianos para la guerra terrestre*. Presentado por D. José Miguel Campo Rizo. Dirigido por D. Antonio Fernández.

*Realidad imaginada e ideología en el cine norteamericano de los años noventa*. Presentado por D. David Rivera Gámez. Dirigido por D.<sup>a</sup> M. Alicia Langa Laorga.

*Relaciones entre España y la Comunidad Europea 1977-1986: el reto de la integración*. Presentado por D.<sup>a</sup> María José Quesada Rivas. Dirigido por D. Juan Carlos Pereira Castañares.

*Tierra de Campos y Maragatería*. Presentado por D.<sup>a</sup> Esther Torres Hernández. Dirigido por D.<sup>a</sup> Gloria Nielfa Cristóbal.

*La España de la Transición a través de la novela de la época*. Presentado por D. Juan Cea López. Dirigido por D.<sup>a</sup> María Alicia Langa Laorga.

*Cine y memoria histórica de la transición española (1976-1989)*. Presentado por D.<sup>a</sup> María Izquierdo Roldán. Dirigido por D. Juan Pablo Fusi Aizpurúa.

*El mito del autómatas y del doble en el cine expresionista alemán y su relación con la literatura*. Presentado por D. Martín Gavira Brandt. Dirigido por D.<sup>a</sup> María Alicia Langa Laorga.

*CNT (1976-1981). Estrategias y tendencias de la asamblea obrera a la era del pacto social*. Presentado por D. Pablo Cesar Carmona Pascual. Dirigido por D. Luis Enrique Otero Carvajal.

- La actividad parlamentaria del partido agrario español.* Presentado por D. Luis Teófilo Gil Cuadrado. Dirigido por D. Octavio Ruiz Manjón.
- Estudio de la dinámica social obrera en vísperas de la Guerra Civil Española.* Presentado por D.<sup>a</sup> Paloma Seoane Amigo. Dirigido por D. Antonio Fernández García.
- Indalecio Prieto: una biografía política y administrativa.* Presentado por D.<sup>a</sup> Margarita Monis González. Dirigido por D. José Luis Martínez Sanz.
- La inmigración china en Filipinas: estudio del proyecto de reforma general de la legislación de chinos en 1871. Controversia y opiniones.* Presentado por D. Vicente García Sanjuán. Dirigido por D. Leoncio Cabrero Fernández.
- El Casino de Madrid. Origen y trayectoria hasta mediados del siglo XIX.* Presentado por D.<sup>a</sup> María Zozaya Montes. Dirigido por D. Francisco Villacorta Baños.
- La primera oposición al franquismo. La reorganización del PCE en Madrid (1939-1944).* Presentado por D. Carlos Fernández Rodríguez. Dirigido por Luis Enrique Otero Carvajal.

## **TESIS DOCTORALES DEFENDIDAS EN EL CURSO 2000-2001**

EMETERIO DIEZ PUERTAS: *El montaje del franquismo. La práctica cinematográfica de las fuerzas sublevadas.*

Director: Octavio Ruiz-Manjón Cabeza

Leida: 11 de diciembre de 2000.

La siguiente tesis estudia a través del modo de producción de las películas la institución o montaje del régimen político llamado Franquismo. Esto significa que el objeto de investigación son las prácticas cinematográficas y sólo indirectamente las películas. Tal matiz diferencia la Historia Social del Cine de la Historia Fílmica del Cine, que es la que comúnmente se ejerce. En concreto el modo de producción franquista corresponde a un modelo propio de los regímenes totalitario, pues el Estado dirige la cinematografía mediante un férreo control de la industria y un coordinado ejercicio de la censura, la represión y la propaganda. Así su estructura económica es fruto de un pacto proteccionista con la patronal de la producción y una alianza primero con los países europeos fascistas y más tarde con la industria norteamericana, gracias a lo cual las empresas obtienen más capital y el régimen de películas que se llaman españolas pero que en realidad difunden una ideología de clase. La censura por su parte es una institución impulsada por los católicos. En nom-

bre de Dios, este grupo protagoniza un proceso contrarrevolucionario que somete y expurga el medio de comunicación que estaba disputando a la familia y al clero el poder en la socialización de los españoles. Las fuerzas armadas van más lejos. En nombre de España fusilan, encarcelan, depuran o provocan el exilio de los profesionales que desde el cine han defendido las creencias, las normas y los valores representados por la República. Los falangistas, mejor adaptados a los tiempos prefieren la persuasión y la manipulación. En nombre de la Revolución Nacionalindicalista, acometen una campaña de propaganda que proporciona carisma y legitimidad a un líder (Franco) y a unas instituciones (el Ejército, la Iglesia, La Falange) situadas fuera de la ley tras el golpe militar del 18 de julio. En definitiva el Nuevo Estado introduce un cambio radical en el modo de producción de películas, configura un cine español que en realidad es un cine de partido y lo hace con la ayuda de las potencias europeas fascistas y, más tarde, con la complicidad de los Estados Unidos. De ahí que concluyamos que el Franquismo es el primer régimen que en España emplea para su montaje una política cinematográfica.

ABDELGHAFFAR BEN DRISS: *Ta'rij Al-Du'Ayyif. Edición crítica, índices y notas con un estudio histórico de Marruecos (1757-.º 822) y sus relaciones con España.*

Director: Mariano Arribas Palau.

Leída: 14 de diciembre de 2000.

La presente tesis doctoral pretende estudiar y analizar un periodo de la historia contemporánea marroquí poco estudiado, basándose primordialmente en la obra histórica de al-Du'ayyif, así como la interesante documentación, gran parte inédita conservada en los Archivos Históricos de Madrid, Lisboa y Rabat.

La explotación de todas esas fuentes nos ha permitido no sólo conocer más de cerca los sucesos internos de Marruecos sino también las relaciones de este reino con las diferentes naciones europeas, sobre todo España.

Para llevar a cabo este trabajo y llegar a los objetivos planteados, hemos estimado oportuno estructurar la tesis en cinco etapas en las que intentamos acercarnos al panorama cultural reinante en la época de al-Du'ayyif, dedicando una especial y merecida atención al autor de nuestra obra, además de traducir el texto árabe al español acompañado de las correspondientes notas y editar el texto árabe cotejándolo con las tres copias del mismo conservadas en las Bibliotecas Hasaniya y General de Rabat y la General de Tetuán.

Todo ello precedido de un detenido y profundo estudio en que se comentan y analizan, entre otros muchos aspectos, los siguientes puntos:

- El tema de los cautivos presos en Marruecos, España, Sicilia y Malta y su redención con todos los condicionantes que conlleva este proceso.
- El comercio de trigo entre España y Marruecos en el periodo que nos ocupa y cómo refleja fielmente los altibajos en las relaciones hispano marroquíes.
- Intercambio de embajadas entre España y Marruecos y la firma de varios acuerdos bilaterales así como las relaciones del país magrebí con el Imperio Otomano (siglo XVIII).

SANDRA ISABEL SOUTO KUSTRÍN: *Poder, acción colectiva y violencia en la provincia de Madrid (1934-1936)*.

Director: Eduardo González Calleja; codirector: Julio Aróstegui Sánchez.  
Leída: 19 de diciembre de 2000.

Este trabajo analiza la conflictividad social y política en Madrid durante el período de la Segunda República Española conocido como bienio rectificador o bienio radical-cedista (noviembre de 1933 a febrero de 1936), con especial hincapié en las organizaciones obreras llamadas «de clase» y en las acciones violentas. Se parte para su estudio de los elementos determinantes de la acción colectiva tal y como han sido planteados por las más modernas teorías sociológicas sobre la protesta y la violencia de sociólogos como C. Tilly, S. Tarrow o D. McAdam. Por esto, se analizan en primer lugar las organizaciones presentes, los intereses que se enfrentaban y la evolución de la estructura de oportunidades políticas, determinada en gran medida por los cambios en la configuración del poder político durante el periodo, y el papel de los elementos simbólicos y de la propaganda. A través de estas teorías sociológicas se estudian detenidamente los sucesos de octubre de 1934 en Madrid, dedicando especial atención a la formación, organización y actividad de las milicias socialistas de Madrid, y la actuación de las organizaciones obreras madrileñas en el periodo que va de la revolución de octubre de 1934 al triunfo del Frente Popular en las elecciones de febrero de 1936. El análisis no pierde en ningún momento el contacto con la realidad española en general y, en un contexto más amplio, con la difícil situación de la Europa de entreguerras, planteando las relaciones e influencias existentes entre los tres ámbitos y posibles líneas de estudios comparativos posteriores. Se utilizan para todo esto un gran número de fuentes archivísticas, hemerográficas y bibliográficas, con abundante documentación inédita, procedente, entre otros centros, del Archivo General de la Guerra Civil de Salamanca o del International Instituut voor Sociale Geschiedenis de Amsterdam, y fondos completamente inéditos, como los de la Audiencia Territorial de Madrid conservados en el Archivo Histórico Nacional.

JESÚS MARTÍN RAMOS: *Las comunicaciones en la isla de Puerto Rico (1850-98)*.

Director: Secundino José Gutierrez Álvarez.

Leída: 14 de marzo de 2001.

Comprende los proyectos y realizaciones que llevaron a cabo los españoles en Puerto Rico para desarrollar sus comunicaciones, desde 1850 hasta 1898, fecha esta última, a partir de la cual la isla pasó a estar bajo soberanía de EE.UU. El trabajo se extiende tanto a las vías terrestres (carreteras, ferrocarriles, telégrafos y correos) como a las marítimas (relaciones con la Península fundamentalmente y en menor escala con naciones extranjeras).

Se destacan las causas del atraso en que se hallaban las comunicaciones (clima, orografía, etc.), sobre todo las del interior, ya que las zonas costeras por la presencia del mar, permitían una mayor actividad comercial basada en la exportación, primero del azúcar y después del café, tráfico que con frecuencia quedaba muy restringido por las férreas disposiciones del Gobierno español, temeroso de la llegada de epidemias o del contrabando, hecho que beneficiaba enormemente a la vecina isla danesa de Saint Thomas.

En la exposición que se hace, se observa rápidamente como las principales vías terrestres se desarrollaron a lo largo del litoral, mientras que por el interior, sólo había dos fundamentales: la de San Juan a Ponce y la de Arecibo a Ponce.

YEONGJO HWANGBO: *Partidos políticos y organizaciones sociales ante la Reforma Agraria de la Segunda República española*.

Director: Secundino José Gutiérrez Alvarez.

Leída: 15 de marzo de 2001

Los partidos políticos y organizaciones sociales tuvieron que definirse ante la cuestión agraria durante la Segunda República española. Así que entre la reforma proyectada pugnaban diversos criterios e ideologías en los gobiernos de republicanos y socialistas.

Las izquierdas republicanas hacen girar el problema sobre la necesidad de formar una clase media agraria adicta al régimen. El partido socialista y la federación campesina de la UGT no creían necesaria una parcelación de la tierra; buscaban una socialización de la tierra. Los anarquistas y comunistas conciben la reforma no con criterios técnicos y económicos, sino políticos. Para ellos, la República tiene como objetivo destruir la clase terrateniente y la gran propiedad agraria. Esta disparidad de criterios explica las vacilaciones del gobierno al proponer la Reforma Agraria, como lo reflejan los varios proyectos que hubo, además del proyecto de Ley de Bases.

Para la minoría agraria, la Reforma Agraria sería el remedio para eliminar del campo español las «plagas» del anarquismo y del socialismo. Las múltiples entidades patronales manifestaban su enérgica oposición a la Reforma Agraria y la obstaculización por todos los medios posibles.

Las elecciones de noviembre de 1933 supusieron el desalojo del poder de republicanos y socialistas. En este segundo Parlamento de la República estuvieron bien representados los intereses de la gran burguesía agraria y financiera. Por ello, hubo un cambio importante en la política agraria del nuevo gobierno lerrouxista-gilroblista. Los cedistas se proponían hacer desaparecer el concepto socializante del asentado, para dar lugar al concepto cristiano del pequeño propietario, vinculado de manera constante a la defensa de la propiedad. Giménez Fernández orientaba su política hacia la categoría social de los arrendatarios y aparceros. Pero cuando accede al ministerio de Agricultura Nicasio de Velayos, se acelera la «reforma» de la Ley de septiembre de 1932.

El triunfo de las izquierdas en las elecciones de febrero de 1936 significaba un cambio de escenario político y un nuevo cambio en la política agraria, ya que en este gobierno se notaría más la influencia de las organizaciones obreras. El ministro de Agricultura Ruiz Funes abordó con energía la Reforma. Pero la FNTT acusaba al gobierno de hacer la reforma «burguesa». La corriente social-cristiana planteaba la necesidad de rectificar el rumbo de la política de la CEDA, cuya iniciativa estaba tomando Giménez Fernández.

ALFREDO LÓPEZ SERRANO: *El General Polavieja y su actividad política y militar.*

Directora: Guadalupe Gómez-Ferrer Morant.

Leída: 18 de mayo de 2001.

El estudio de la obra militar y de la personalidad política del general D. Emilio García de Polavieja, objeto del presente estudio, se enmarca en las transformaciones políticas e ideológicas que experimentó la sociedad española en torno al cambio de siglo en las que el general tuvo un papel breve pero muy significativo, lo que tal vez no ha sido suficientemente ponderado por la historiografía hasta nuestros días. Comienza el análisis con una presentación de las redes familiares que contribuyeron a que el general recobrase el pasado prestigio de su familia, aunque sus méritos militares en Marruecos, Santo Domingo, Cuba, en la Guerra Carlista y ante la insurrección filipina, así como sus cargos como capitán general en los dominios coloniales insulares españoles fueron los que le condujeron a su prestigio social (hasta llegar a ocupar la presidencia de la Cruz Roja española, institución que

prosperó enormemente bajo sus dos décadas de mandato) y político, llegando a lanzar un manifiesto regeneracionista que tuvo gran arraigo en las clases medias, especialmente las catalanas, en la coyuntura posterior al *Desastre* de 1898, y ocupando el ministerio de la Guerra en el gabinete conservador de Silvela. Su enfrentamiento con éste y con Fernández Villaverde le obligaron a dimitir en seis meses, y el general, desengañado, se retiró casi por completo de la vida política (refugiándose en el estudio militar e histórico), al igual que otros miembros del ejército en la época, un signo más del divorcio entre los militares y los políticos que tan graves consecuencias tendrá en la España de la primera mitad del siglo XX.

CAROLINA RODRÍGUEZ LÓPEZ: *La Universidad de Madrid en el primer franquismo: ruptura y continuidad.*

Directora: Elena Hernández Sandoica.

Leida: 18 de mayo de 2001.

La Universidad madrileña durante la primera década franquista compuso un complejo y enrevesado mosaico en el que se mezclaron aspiraciones políticas, diferentes idearios superpuestos acerca de la institución universitaria, personalidades académicas complicadas (con difíciles relaciones entre ellas, a veces), criterios reafirmados respecto a la Universidad como receptáculo estético, plástico y simbólico del poder académico y político, y en definitiva, diversas formas de entender la naturaleza, las tareas y la esencia de la Universidad. Actitudes diversas según el puesto, formación y aspiración de quien emitiera exactamente una definición sobre ella. Según estas premisas este trabajo se ha propuesto dilucidar las cargas y herencias tradicionales que aún en los tiempos de dictadura permanecían en la Universidad de Madrid y, de otro lado, las rupturas que el nuevo proceso político obligaba en la misma institución.

Para tomar el pulso de las rupturas y de las continuidades (tal y como plantea nuestro título) nuestro trabajo se ha centrado en tres grandes ejes temáticos. Un primero en el que procedemos a un acercamiento al proceso legislativo que desde el régimen se emprendió para hacer de la Universidad una institución a su medida y que enseguida encontró una firme respuesta desde la Universidad de Madrid, presión que consiguió llevar hacia su terreno algunas de las principales reclamaciones de Madrid. Por otro lado, hemos procedido al análisis del proceso de reconstrucción de la Ciudad Universitaria de Madrid, el recinto, cargado de recuerdos de la guerra, sobre el que se depositaron importantes connotaciones ideológicas por las facilidades que éste proporcionaba a la hora de marcar la división de poderes dentro de la

Universidad. Un tercer y último bloque nos aproximará a la persona del Rector que lideró toda la cronología que nuestro trabajo abarca (1939-1951) así como al resto de lo que aquí hemos denominado *la élite universitaria de la dictadura*, es decir, el conjuntos de vicerrectores y decanos que ejercieron su labor en Madrid en los años señalados.

Con este acercamiento a las estructuras legislativas del régimen, a los espacios físicos donde éste podía dejar su presencia plástica y simbólica y a las personalidades que acometieron la labor de dirigir la Universidad en aquellos años, podemos componer por nuestra cuenta en mosaico apuntado al comienzo que hace de la Universidad de Madrid uno de los centros en que de forma más duradera subsistieron determinados comportamientos tradicionales.

MERCEDES HURTADO DE SARACHO Y GALINDEZ: *Los Murga, un estudio del comportamiento social, económico y político de una familia burguesa en el siglo XIX*.

Directora: Estibaliz Ruiz de Azua y Martínez de Ezquerecocha.

Leída: 29 de junio de 2001.

Es un trabajo sobre una familia de origen alavés en su trayectoria hacia las cimas más altas de la sociedad española a lo largo del siglo XIX. Esta familia basa su ascenso en el poder económico, el prestigio social y la influencia política que consigue acumular; para ello utiliza todas las herramientas a su alcance, excepto la de la estrategia matrimonial. Esta saga se inicia con la llegada a Madrid de Mateo de Murga y Michelena, un modesto hidalgo, que en poco tiempo logra convertirse en un poderoso capitalista madrileño. Su hijo José logrará alcanzar el punto más alto en la pirámide social con la conquista de dos de sus hitos, el Senado y la nobleza, con la concesión del marquesado de Linares y el vicondado de Llanteno de manos de Amadeo de Saboya.

ISABEL IBARRA CARRERA: *Cultura y poder en Cuba, 1890-1990. Memorias, experiencias y silencios de la Revolución*.

Directora: Elena Hernández Sandoica.

Leída: 7 de julio de 2001.

En la presente tesis doctoral se trata de abordar el estudio de una parcela de la historia reciente. Una sola década, la de los años 80 del siglo XX, para poner en juego una serie de hipótesis sobre el deterioro creciente entre las

clase populares cubanas, de la imagen de la revolución del 59, así como el uso y la práctica de la política en Cuba actualmente. La autora se sirve para ello de fuentes orales (entrevistas a emigrantes en Madrid) y de documentos personales (cartas enviadas desde Cuba a una ONG española solicitando ayuda), pero no pierde de vista tampoco los datos e instrumentos sociológicos y demográficos esenciales para llevar adelante el razonamiento y la demostración de sus hipótesis centrales.

Una de estas consiste en destacar el papel creciente de las mujeres en el sostenimiento de la situación, tal y como perdura, a través de la resolución cotidiana de los problemas de abastecimiento, y ese aspecto concentra y organiza una parte importante de esta investigación.

A su vez, se destaca el ejercicio simultáneo de la crítica velada al régimen, por parte de ese colectivo de población, las mujeres, el factor social más desmoralizado y más consciente de lo irreparable de la encrucijada.

En el marco de una aproximación extensamente cultural (por antropológico) se aborda aquí un conjunto diverso de cuestiones fundamentales en la historia de Cuba, como son el racismo o la cultura mestiza, para encajar y constatar su evolución reciente con las pautas estáticas del discurso político.

Se ha privilegiado, en fin, conscientemente, el trasladar hasta el lector el carácter polifónico del texto construido, dejando hablar a cuantos— ya sea oralmente o por escrito— han contribuido a crear los materiales de esta investigación.